

**1:35 '39-'45 SERIES**

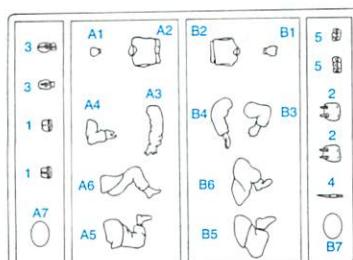
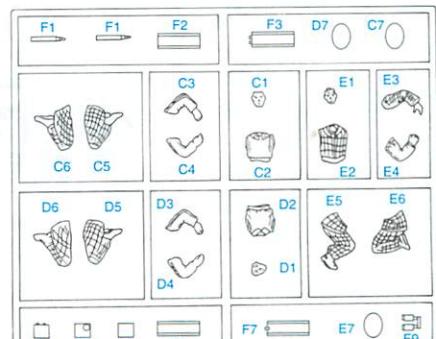
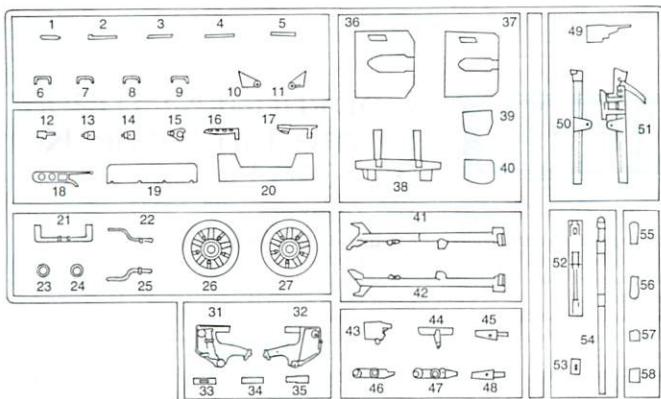
# **5cm PAK 38 w/Fallschirmjäger**



 DRAGON

**KIT NO. 6118**

**A**



# Marking & Painting

マーキング及び塗装図

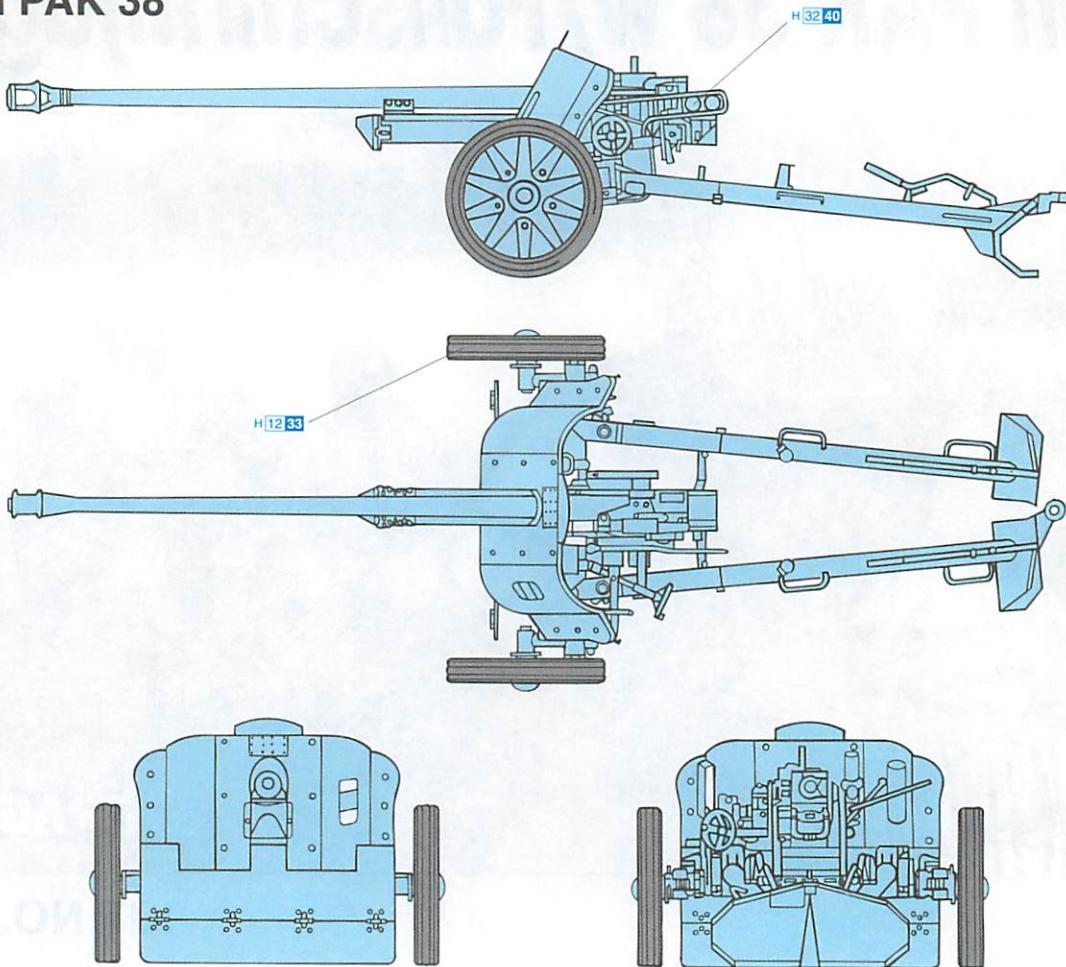
Markierungen und Bemalung

Decoration et Peinture

Marchio & Pittura

標貼及着色指示

## 5cm PAK 38



**DRAGON**

Copyright © 1999  
Printed in Hong Kong  
6118-01

### ■デカールの貼り方

- ① デカールを貼るところのはこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとつてください。
- ② 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- ③ 水から出したらタオルの上にのせ、指先でデカールが動く力が確めた後、貼るところにおいて静かに台紙をぎします。
- ④ 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
- ⑤ デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。

### ■Correct Method for Applying Decals

- ① Clean model surface with wet cloth.
- ② Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
- ③ Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.
- ④ Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- ⑤ When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

### ■Das Korrekte Aufbringen der Abziehbilder

- ① Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
- ② Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen heraus schneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
- ③ Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg und seine genaue Position auf dem Modell.
- ④ Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
- ⑤ Entfernen Sie beim An trocknen der Abziehbilder die Klebemittelränder mit einem feuchten Tuch.

### ■Comment appliquer les décalcomanies correctement

- ① Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
- ② Découper chaque décalcomanie de sa feuille de papier et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
- ③ Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
- ④ Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
- ⑤ Quand les décalcomanies sont sèche, détacher le colle autour des décalcomanies avec un chiffon humide.

### ■Modo esatto per applicare le decalcomanie

- ① Pulire la superficie del modello con un panno umido.
- ② Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerlo in acqua calda per 20 secondi.
- ③ Controllare col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
- ④ Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomania mediante un panno soffice di cotone.
- ⑤ Quando la decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

### ■貼上水印標貼的正確方法：

- ① 用濕布抹乾淨模型表面。
- ② 按照各標貼的形狀從標貼紙上切出，浸到溫水之中約20秒。
- ③ 用指尖試行觸摸以確定標貼是否已脫離底紙，如果屬實，則把標貼連底紙放到模型表面的適當位置上，小心地將底紙移去，把標貼留在模型表面。
- ④ 以濕水的指尖把標貼移到正確的位置上，再用柔軟的綿質布把標貼輕壓，以擠出標貼底下的氣泡和水份。
- ⑤ 標貼乾後，用濕布輕拭標貼及其附近的模型表面，以洗去可能殘留在標貼附近的多餘膠水，確保效果完美。

## 組立ての注意

- 接着剤や塗料は火の、近くで使わないでください。使う時はときどき窓を開けて換気に入れてください。
- 塗料指定の番号はグンゼ産業・Mr.カラーの番号です。接着剤や塗料は入っていませんので別にお買い求めください。
- 部品をランナーカラ切り離す時は模型用ハサミ等を使い、余分な部分はカッターやヤスリ等で仕上げてください。
- 組立図のサインマークは下の説明をごらんください。

## 《注意》

- 勿於近火處使用膠水或油漆，並打開窗戶保持空氣流通。
- 代表郡是產業出品 MR.COLOR 的顏色編號。不包括膠水及油漆。
- 自膠架中取出部件時，應用模型專用剪，並用界刀或小鎌除去多餘的膠料。
- 各圖型的含意可參考本欄以下的說明。



2つついてください  
MAKE 2pc  
ZWEI FERTIGEN  
EFFECTUER 2 PIÈCES  
FARE DUE PEZZI  
TEE 2 KPL  
GOR 2 ST  
製作2組



切り取ってください  
REMOVE  
ENTFERNEN  
REMOIRE  
SEPARARE  
POISTA  
AVLÄGSNA  
切去



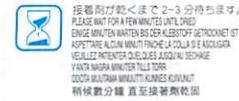
接着しないでください  
DO NOT CEMENT  
NICHT ZIEHEN  
NE PAS COLLER  
NON INCOLLARE  
ELIJIMA  
LIMMAE  
不用粘合



チカルをけつてください  
APPLIQUÉ DECAL  
AUFGLÄNZER ABSCHILD  
APPLIQUER DECALCOMANIE  
APPLICARE DECALCOMANIE  
ASETA SIIRTOKUVÄ  
APPLICERA DECALEN  
贴上水印紙



穴をうめてください  
HOLE HINSETZEN  
SCHÖSSSEN  
BOUCHER LE TROU  
FORO PIENO  
FYLL HALET  
挖孔堵平



接着剤を塗くまで～3分待ちます。  
COLLA A L'ATTACCO DELL'ESPONDE  
ENGE MINUTEN WÄHLEN BEI DER AUFLEPPEN  
ASPERGERE AL CAPO MOLTI RICHE A COLLA E NOGLIE  
VEUILLEZ PATIENTER QUELQUES SECONDES JUSQU'A SECHE  
VATA MAGA MINITER TILL TOR  
COTTA MUJAH MINUTTI KONES KOMALT  
稍候數分鐘直至乾燥



注意してください  
BE CAREFUL  
HIER VORSICHT  
PRECAUCIÓN  
USAIRE ATTENTION  
VAROVÁTÍ  
FÖRKLIGT  
小心留意



穴をあけてください  
OPEN HOLE  
OFFNEN  
FAIRE UN TROU  
FORO APERTO  
AVAA REIKÄ  
ÖPPNA HALET  
鑽孔



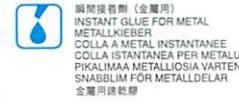
接着してください  
CEMENT ZUSAMMENKLEBN  
COLLAR EMBLE  
INCOLLARE INSIEME  
LIMAA YHTEEN  
LIMMA IHOP  
用膠粘合



折り曲げてください  
BEND  
BITTE BIEGEN  
PLOISIR VOUS PLAIT  
PIEGARE  
TAITA  
BOCKA  
彎曲



どちらかを選んでください  
OPTIONAL  
NACH WIESEN  
FACULTATIV  
FACULTATIVO  
VALINNANVARAINEN  
VALBAR  
可以選擇採用

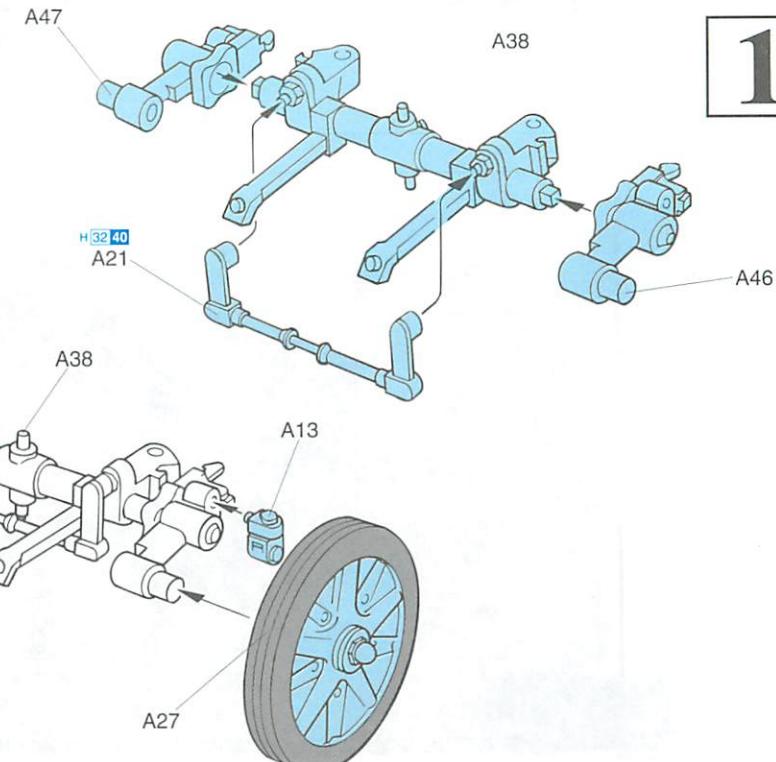


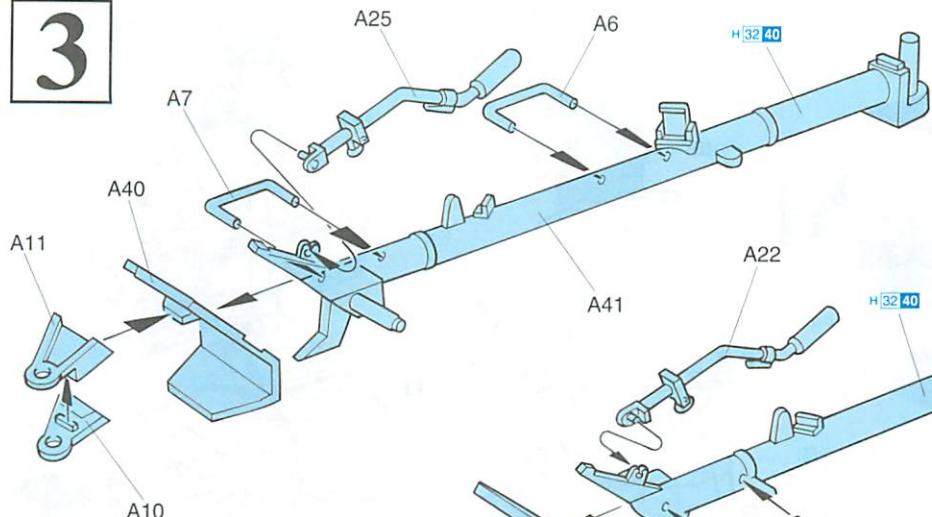
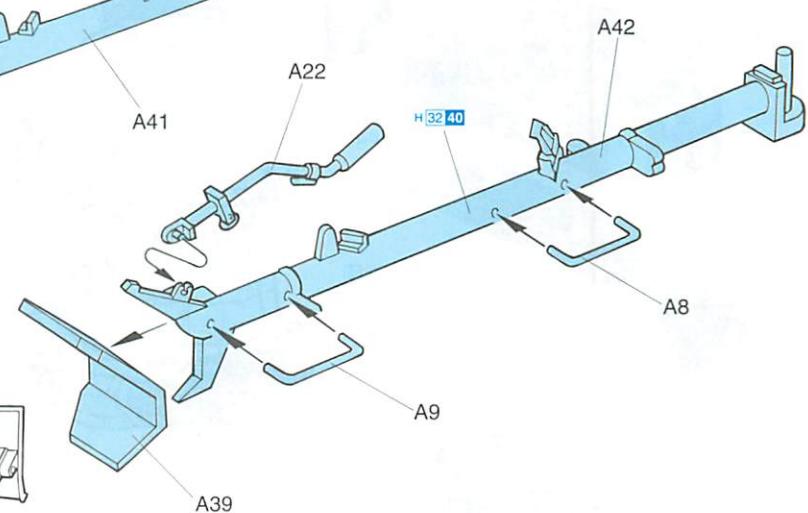
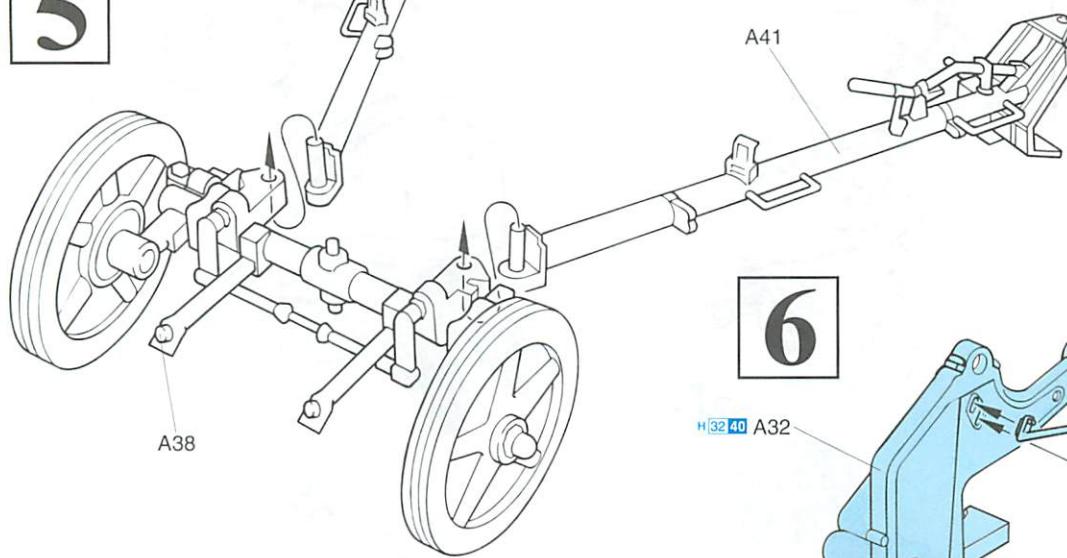
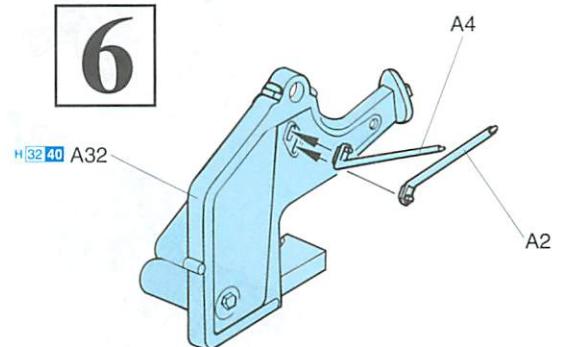
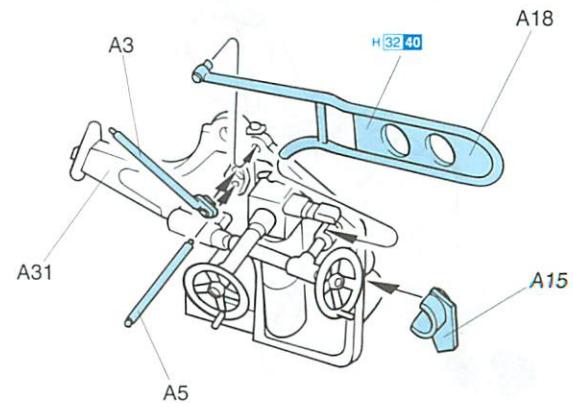
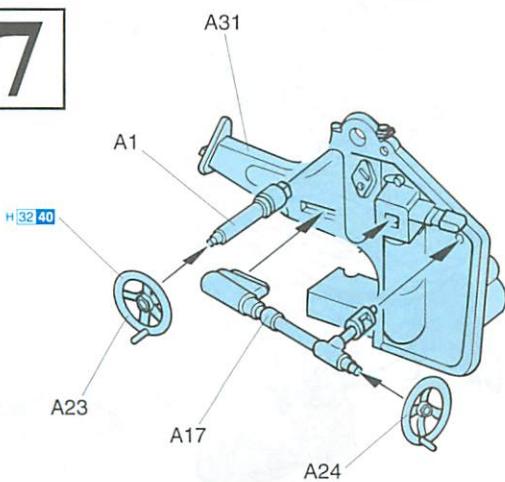
瞬間接着剤（金属）  
INSTANT GLUE FOR METAL  
METALL-KLEBER  
COLLA A METAL INSTANTANEE  
COLLA ISTANTANEA PER METALLO  
PIKALIMA METALLIOSIS VARTEN  
SNABBILIM FOR METALLDELAR  
全金属用乾膠

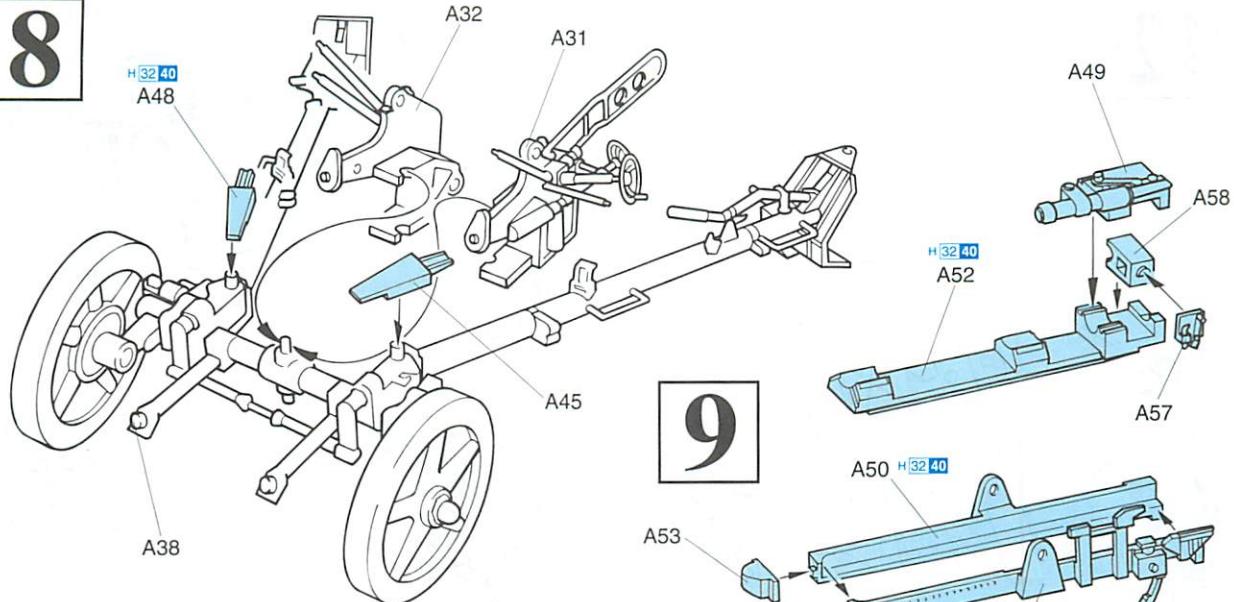
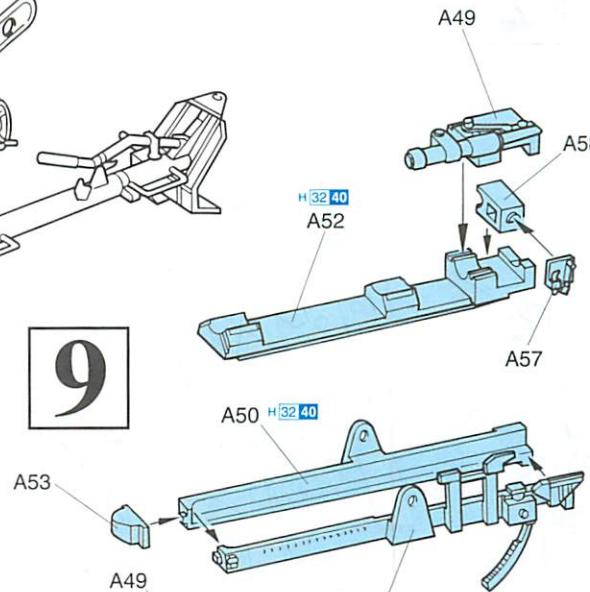
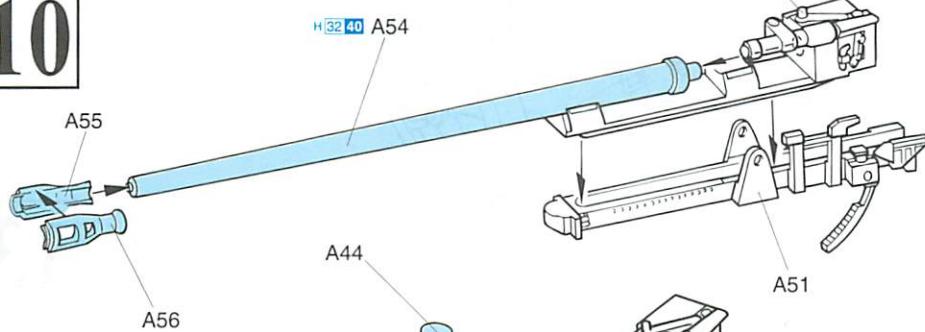
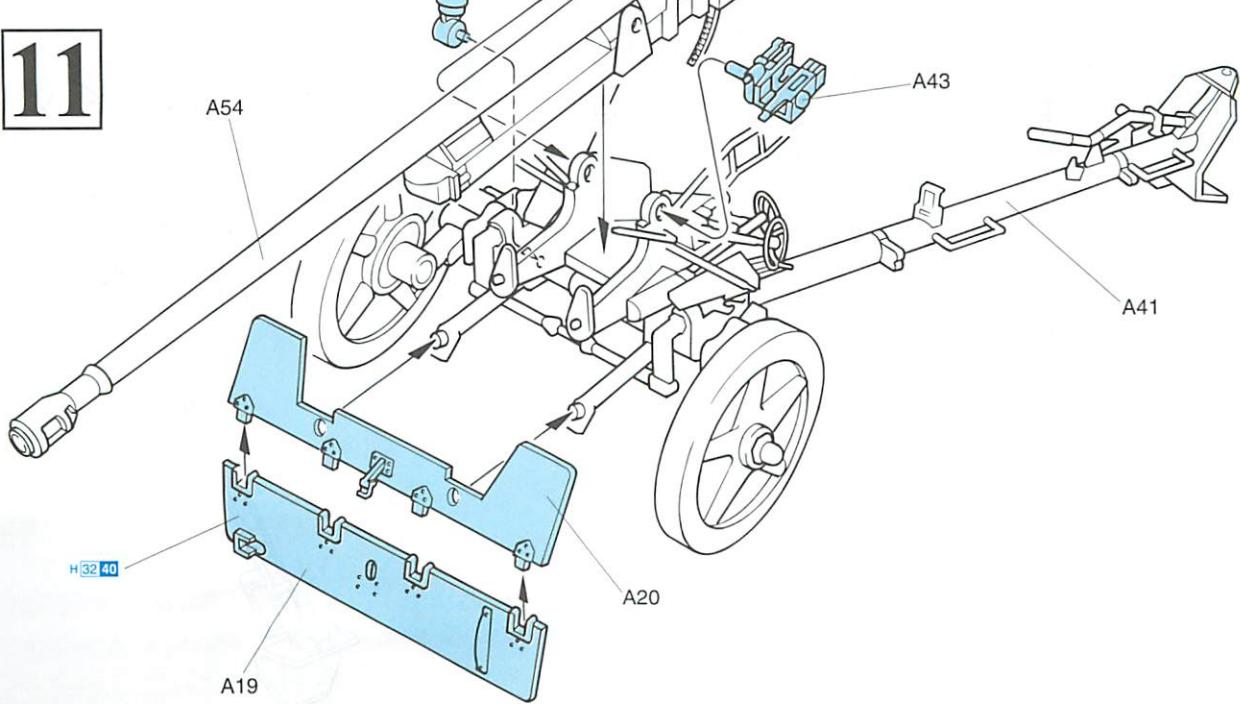
## H1 GUNZE SANGYO AQUEOUS HOBBY COLOUR ITALERI PAINT NO.

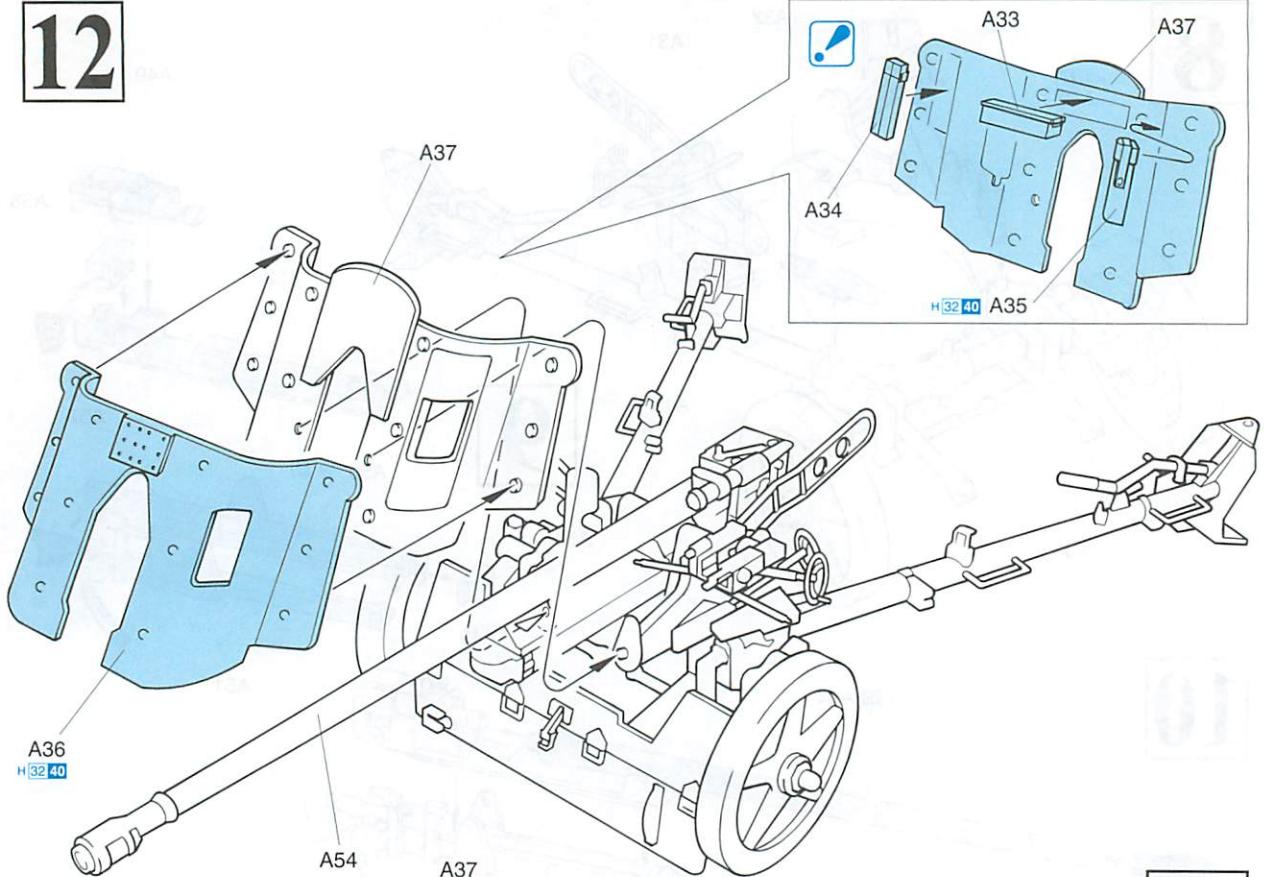
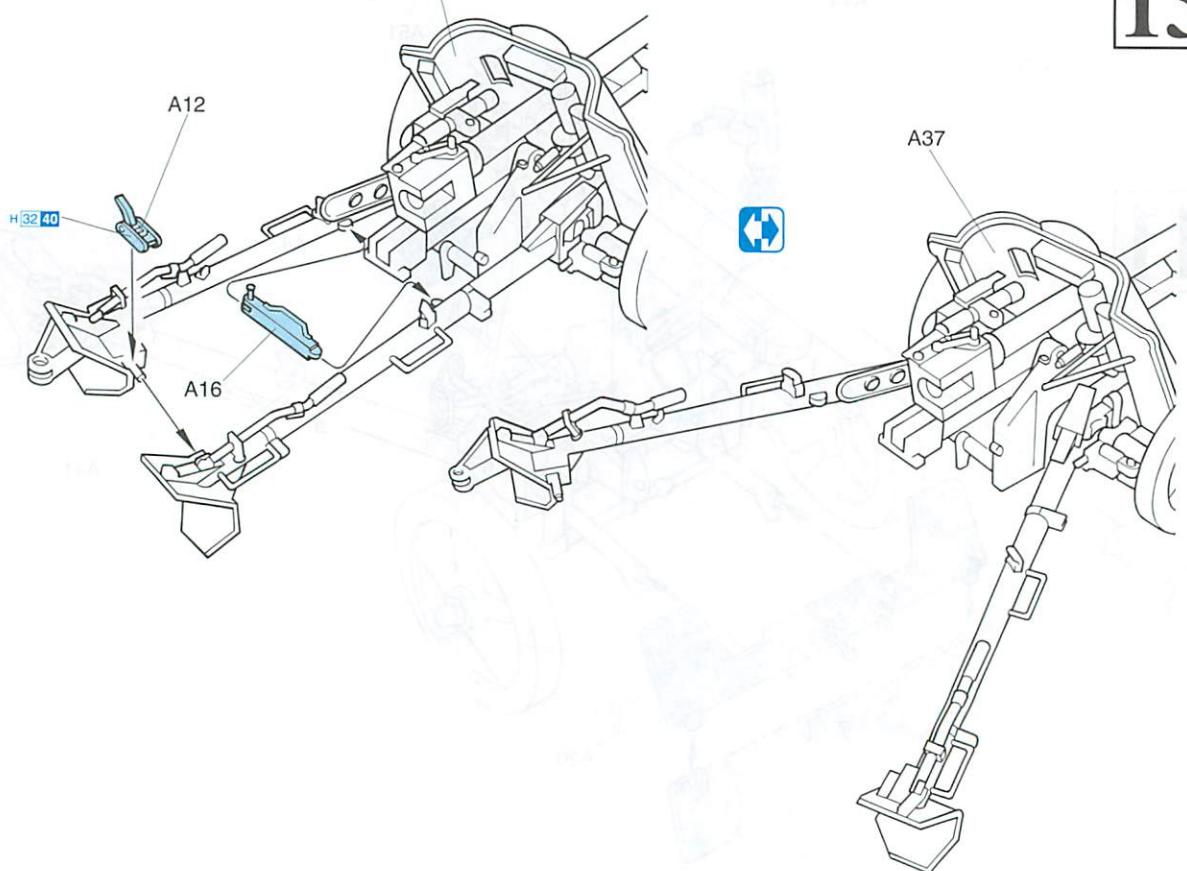
## I GUNZE SANGYO MR. COLOUR

H 6 6	グリーソ	1524	GREEN	GRÜN	VERT	VERDE
H 8 8	ツルバー	1546	SILVER	SILBER	ARGENT	ARGEHTO
H 9 9	ゴールド	1744	GOLD	GOLD	OR	ORO
H 11 62	つや消レホワイト	1768	FLAT WHITE	MATTWEISS	BLANC MAT	BLANCO OPACO
H 12 33	つや消レブラツク	1749	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO
H 18 28	黒鉄色	1415	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO
H 27 44	ライトブラウソ(タソ)	1516	TAN	GELBBRAUN	COULEUR DU TAN	MARRONE BRONZEO
H 32 40	ダークグレー(フィールドグレー1)	1723	FIELD GRAY(1)	FELD GRAU (1)	GRIS DES TROUPES ALLEMANDES(1)	GRIGIO CAMPO
H 37 43	ウッドブラウソ	1735	WOOD BROWN	HOLZBRAUN	BRUN BOIS	MARRONE LEGNO
H 44 51	はだ色	1516	FLESH	FLEISCHFARBE	CHAIR	COLOR CARNE
H 64 17	RLMダークグリーソ71	1591	RLM DARK GREEN 71	RLM DUNKEL GRÜN 71	RLM VERT FONCÉ 71	VERDE SCURO RLM 71
						RLM深綠色71



**3****4****5****6****7**

**8****9****10****11**

**12****13**

14

